



CLASSIQUES  
GARNIER

« Résumés », *Mode, vêtements, accessoires et représentations*, 2020 – 4, p. 335-343

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-10485-8.p.0335](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-10485-8.p.0335)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2020. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## RÉSUMÉS/ABSTRACTS

Pascale AURAIX-JONCHIÈRE, « Introduction »

Barbey d'Aurevilly a longtemps été stigmatisé pour ses tenues excentriques, malgré la pertinence de ses réflexions sur les notions d'élégance et de dandysme. La critique contemporaine a toutefois recentré l'attention sur la dimension sociale et philosophique de ces sujets, que le présent volume explore sous un angle théorique, stylistique et sociopoétique.

Mots-clés : Tenue vestimentaire, accessoires, élégance, dandysme, philosophie, ethos.

Pascale AURAIX-JONCHIÈRE, "Introduction"

*Barbey d'Aurevilly has long been stigmatized for his eccentric fashion sense, despite the pertinence of his reflections on the notions of elegance and dandyism. Contemporary criticism, meanwhile, has moved its focus on to the social and philosophical dimensions of these concepts, which this volume explores from a theoretical, stylistic, and sociopolitical perspective.*

*Keywords: dress, accessories, elegance, dandyism, philosophy, ethos.*

Marie-Christine NATTA, « Barbey, chroniqueur de modes et courriériste mondain »

Entre 1843 et 1846 Barbey devient par hasard rédacteur de modes au *Moniteur de la Mode* et au *Constitutionnel*, et courriériste mondain à *La Sylphide*. Si Barbey a du mal à être aussi léger qu'on le lui demande, et à contenir son talent dans les limites étroites de l'article de réclames et du courrier mondain, il y parvient sans se renier. Ses chroniques reflètent ce qu'il est : un aristocrate d'Ancien Régime, un écrivain et un dandy.

Mots-clés : Barbey, chroniqueur, mode, dandy, aristocrate.

Marie-Christine NATTA, “*Barbey, fashion columnist and gossip reporter*”

*Between 1843 and 1846, Barbey unexpectedly became a fashion writer at Le Moniteur de la Mode and Le Constitutionnel, and a gossip columnist at La Sylphide. While Barbey found it difficult to write with the light touch required by these positions, and to contain his talent within the narrow limits of the publicity article and the gossip column, he managed to do so, and to remain true to himself in the process. His columns reflect who he was: an aristocrat of the Ancien Régime, a writer, and a dandy.*

*Keywords: Barbey, columnist, fashion, dandy, aristocrat.*

Mathilde BERTRAND, « Le dandy en bas-bleus »

Le costume de Barbey a longtemps occulté une œuvre dont il reflète pourtant la complexité. Le dandy ressemble aux bas-bleus qu’il abhorre : si ces derniers perdent en écrivant le « génie de la mise » et la poésie de leur sexe, le dandy en se parant pose en muse et menace sa légitimité d’auteur. Barbey se heurte à la misogynie de son siècle. Sa personne et son œuvre illustrent ce troisième genre auquel il aspire : « Le monde ne se rompt pas en deux, mais se relie toujours en trois ».

Mots-clés : Barbey, dandysme, genre, élégance, misogynie.

Mathilde BERTRAND, “*The dandy in blue stockings*”

*Barbey’s work has long lived in the shadow of his fashion sense, even though the latter reflects the complexity of the former. The dandy resembles the female intellectuals he abhors: if, by writing, these women lose the “genius of appearance” and the poetry of their gender, the dandy, through his dress, presents himself as a muse and puts his authorial legitimacy at risk. Barbey ran into the misogyny of his age. Both his person and his work illustrate this third gender to which he aspires: “The world is not split in two, but always relates to three.”*

*Keywords: Barbey, dandyism, gender, elegance, misogyny.*

Joël FUSCO, « Du *Traité de la vie élégante* à *Du dandysme et de George Brummell*. Pour un dandysme à la française ? »

*Du Dandysme et de George Brummell* est généralement considéré comme le premier effort réel de réflexion sur le dandysme en France. Toutefois Barbey continue et approfondit une tradition déjà établie de réflexion sur l’élégance.

Il trace, avec son *Brummell*, un sillon fondamental pour la compréhension du dandysme et tente de définir un dandysme adapté aux mœurs françaises.

Mots-clés : Barbey, dandysme, élégance, tradition, société française.

Joël FUSCO, “*From Traité de la vie élégante to Du dandysme et de George Brummell. Toward a French dandyism*”

Du Dandysme et de George Brummell is generally considered to be the first real reflection on dandyism in France. However, Barbey was continuing and building on an already-established tradition of reflection on elegance. With his *Brummell*, he carves out an important path for understanding dandyism and tries to define a dandyism adapted to French norms.

Keywords: Barbey, dandyism, elegance, tradition, French society.

Alice DE GEORGES, « *Du dandysme et de George Brummell. Pour une stylistique du style dandy* »

Jules Barbey d’Aureville, dans son essai *Du Dandysme et de George Brummell*, tente de définir le dandysme tout en démontrant que cette notion ne peut se figer dans le marbre. Si le propre du dandysme est d’échapper à toute règle fixe, il s’agit de déployer des procédés rhétoriques, syntaxiques et stylistiques propres à représenter l’évanescence du sujet. La stylistique du style dandy déploie mainte figure de rhétorique pour déplacer les lignes et figurer une notion sans cesse mouvante.

Mots-clés : Barbey, dandysme, George Brummell, stylistique, style.

Alice DE GEORGES, “*Du dandysme et de George Brummell. Toward a stylistics of dandyism*”

In his essay *Du Dandysme et de George Brummell*, Jules Barbey d’Aureville attempts to define dandyism, while also demonstrating that this notion cannot be set in stone. While dandyism’s defining feature is that it evades all fixed rules, the text uses rhetorical, syntactic, and stylistic devices that are appropriate for representing the transience of the subject. Barbey’s *stylistics of dandyism* deploys numerous figures of speech in order to shift the boundaries and represent a notion that is constantly in flux.

Keywords: Barbey, dandyism, George Brummell, stylistics, style.

Catherine BOSCHIAN-CAMPANER, « Le *souci* de l'élégance dans les écrits intimes de Barbey d'Aurevilly »

Les *Memoranda* et la correspondance de Barbey d'Aurevilly peuvent être lus comme des textes fondateurs de l'élégance, à laquelle l'auteur a consacré un article signé Maximilienne de Syrène. Ces écrits autobiographiques donnent à voir des préoccupations vestimentaires et des actes où le *souci* de l'apparence acquiert du sens. Au sein de cet envers de la sphère publique, la cape devient un vêtement privilégié aux implications ontologiques.

Mots-clés : Barbey, élégance, autobiographie, journal intime, cape.

Catherine BOSCHIAN-CAMPANER, "Concern for elegance in the personal writings of Barbey d'Aurevilly"

*The Memoranda and Barbey d'Aurevilly's correspondence can be read as some of the foundational texts of elegance, a subject to which the author dedicated an article signed Maximilienne de Syrène. These autobiographical texts reveal the writer's preoccupation with clothing and behavior, through which the concern for appearance takes on meaning. On this other side of the public sphere, the cape is bestowed with ontological significance.*

*Keywords: Barbey, elegance, autobiography, diary, cape.*

Jonathan RUIZ DE CHASTENET, « Uniforme et élégance guerrière. Barbey d'Aurevilly et le "dandysme militaire" »

Barbey affirme : « Un Dandy qui marque tout de son cachet [...], doit nécessairement haïr l'uniforme ». Pourtant, le vicomte de Brassard, archétype du dandy, considère son costume d'officier comme un véritable « chef d'œuvre ». Barbey se contredit-il ? En réalité, la vie militaire et l'amour de la guerre présentent des affinités avec le dandysme, lequel ne se résume pas au vêtement, mais repose également sur « toute une manière d'être » que le guerrier actualise par son héroïsme.

Mots-clés : Barbey, dandysme, élégance, uniforme guerrier.

Jonathan RUIZ DE CHASTENET, "Uniform and military elegance. Barbey d'Aurevilly and 'military dandyism'"

*Barbey affirms: "A dandy who leaves his mark on everything [...] must necessarily despise uniform." However, the Vicomte de Brassard, an archetype of the dandy, considers his officer's costume to be a real "masterpiece." Is this a self-contradiction? In*

*reality, military life and the love of war have some similarities to dandyism, which is not limited to clothing but is also defined by "a whole manner of being" that the soldier embodies through his heroism.*

*Keywords: Barbey, dandyism, elegance, military uniform.*

Catherine JOSEPH, « Jules Barbey d'Aurevilly, un dandy en habit sacerdotal »

Il s'agit ici de mettre en perspective la mise vestimentaire de Barbey *auteur-dandy* et une esthétique religieuse, qui lui est familière, en analysant sa création personnelle et la paramentique catholique du XIX<sup>e</sup> siècle. Bien des analogies entre couleurs et vêtements ecclésiastiques et garde-robe de l'écrivain s'imposent. Elles se prolongent dans des rituels d'écriture et des pratiques sociales.

Mots-clés : Barbey, dandysme, habit sacerdotal, catholicisme.

Catherine JOSEPH, "Jules Barbey d'Aurevilly, a dandy in priestly dress"

*Here, we consider the clothing of the dandy-author Barbey alongside a religious aesthetic, which is familiar to him, by analyzing his personal construction and the Catholic parament of the nineteenth century. We observe many similarities between ecclesiastical colors and clothing and the writer's wardrobe, which also apply to writing rituals and social practices.*

*Keywords: Barbey, dandyism, priestly dress, Catholicism.*

Pierre GLAUDES, « L'épée, accessoire aurevillien ? »

Ni parure, ni accessoire de mode, l'épée a valeur sacrée aux yeux de Barbey. Liée à une ambition personnelle déçue, elle incarne une éthique du combat et un idéal de l'énergie et de la grandeur. En antimoderne, Barbey déplore le déclin et la subversion de l'épée, dont il va relayer la force efficace et purificatrice par la vigueur combative de son écriture.

Mots-clés : Barbey, force, épée, écriture, éthique, idéal, combat.

Pierre GLAUDES, "The sword, an Aurevillian accessory?"

*Neither an ornament nor a fashion accessory, the sword holds sacred value in the eyes of Barbey. Associated with a frustrated personal ambition, it embodies an ethics of combat and an ideal of energy and grandeur. As an antimodern, Barbey deplores*

*the decline and subversion of the sword, whose powerful and purifying force he relays through the combative vigor of his writing.*

*Keywords: Barbey, strength, sword, writing, ethics, ideal, combat.*

Élise SOREL, « Tenue chic, détail choc. L'accessoire dandy chez Barbey d'Aureville »

Cet article explore les usages paradoxaux de l'accessoire, tels que Barbey les observe dans le dandysme ou tels qu'il les met lui-même en pratique. Si l'écrivain estime la manière dont le dandy démontre, par ses choix, la vanité des accessoires, il donne pourtant à ceux-ci un singulier pouvoir, en leur conférant des valeurs hyperbolique et oxymorique, sur lesquelles nous revenons en étudiant sa manière de s'habiller, ainsi que les modes de représentation de certains de ses personnages.

Mots-clés : Barbey, dandysme, accessoires, mode, vêtements.

Élise SOREL, "*Chic clothing, shock detail. Dandy accessories in Barbey d'Aureville*"

*This article explores the paradoxical uses of accessories, as Barbey observes them in dandyism and as he wears them in practice. While the writer praises the way in which dandyism demonstrates the vanity of accessories through its choices of them, he gives accessories a unique importance by conferring on them hyperbolic and oxymoronic values. We consider these values by studying how he dresses, as well as some of his characters' modes of representation.*

*Keywords: Barbey, dandyism, accessories, fashion, clothes.*

Éric HENDRYCKS, « Le bonheur du masque espagnol chez Jules Barbey d'Aureville »

Barbey d'Aureville est un prisme miroitant. Nous pouvons toutefois dans ce palais des glaces capter certains reflets. Parmi ceux-ci, et non des moindres, un masque espagnol hautement révélateur d'une des facettes de la personnalité de l'écrivain. Dans cette mise en scène de l'écrivain dandy, le costume espagnol fonctionne comme un « dessus », un déguisement, et comme un « dessous » que le jeu de textes autobiographiques, comme l'on pourrait parler de jeu de cartes, révèle.

Mots-clés : Barbey, dandy, Espagne, vêtements, autobiographie.

ÉRIC HENDRYCKS, “*Jules Barbey d’Aurevilly’s enjoyment of the Spanish mask*”

*Barbey d’Aurevilly is a glimmering prism, a ball of mirrors, in which we can make out some reflections. Among them, and not without significance, is a Spanish mask that is highly revealing of one of the facets of the writer’s personality. In this staging of the dandy writer, the Spanish costume functions as an outer layer, a disguise, as well as an underside that is revealed during the game of autobiographical texts, as one turns over a playing card.*

*Keywords: Barbey, dandy, Spain, clothes, autobiography.*

Shoshana-Rose MARZEL, « Symbiose du vêtement et de l’identité des personnages dans *Les Diaboliques* »

En se fixant pour objectif d’étudier le rapport entretenu entre le personnage et ses vêtements, notre analyse montre que dans *Les Diaboliques*, Barbey d’Aurevilly use d’un procédé narratif particulier : il développe une symbiose identité/vêtement des personnages, en insistant sur un élément identitaire-clef, et le matérialise par la tenue. De la sorte, il met en exergue l’essentiel de l’être du protagoniste et transmet différents messages.

Mots-clés : Barbey, nouvelles, personnages, vêtements, identité.

Shoshana-Rose MARZEL, “*The symbiosis between the clothing and the identity of characters in Les Diaboliques*”

*With the aim of studying the link between characters and their clothing, this article shows how, in Les Diaboliques, Barbey d’Aurevilly uses a particular narrative device: he develops a symbiosis between the identity and the clothing of characters, by focusing on one key aspect of their identity and materializing it through clothing. In this way, he highlights the key aspect of the protagonist’s being and transmits different messages.*

*Keywords: Barbey, short stories, characters, clothes, identity.*

Pascale AURAIX-JONCHIÈRE, « Barbey et les robes. De la mode à la poétique »

La garde-robe romanesque féminine de Barbey est en accord avec les pratiques sociales et l’évolution de la mode sous la Restauration et la monarchie de Juillet, la sélection opérée par ses soins contribuant toutefois à modeler une poétique de l’émotion et de la perception corporelles. Postulant *in fine* une dimension « métaphysique » du goût, il dote la robe d’une « intention

transparente » qui fait d'elle le support inattendu d'une réflexion esthétique sur le roman.

Mots-clés : Barbey, robe, mode, société, roman, esthétique.

Pascale AURAIX-JONCHÈRE, "*Barbey and dresses. From fashion to poetics*"

*The feminine wardrobe in Barbey's novels is in line with the social practices and the evolution of fashion under the Bourbon Restoration and the July Monarchy. Yet, his selection contributes to shaping a poetics of bodily emotion and perception. Ultimately concluding that there is a "metaphysical" dimension to taste, he gives the dress a "transparent intention" that makes it the unexpected vehicle of an aesthetic reflection on the novel.*

*Keywords: Barbey, dress, fashion, society, novel, aesthetics.*

Édouard GARANCHER, « Le Purgatoire de Barbey d'Aurevilly. Une hypothèse herméneutique »

Dans les romans de Barbey le Purgatoire, ce « troisième lieu » entre le Ciel et l'Enfer, s'insère dans le paysage fictionnel par construction intertextuelle et sédimentation symbolique. Le récit s'en trouve nimbé d'une aura romantique, mais gagne aussi en tension narrative et en efficacité dramatique, le Purgatoire introduisant un suspens dans la quête du salut. Barbey combine une apologétique de l'effroi et une théologie de la Grâce suffisante et de la communion des saints.

Mots-clés : Barbey, Purgatoire, roman, théologie, Grâce.

Édouard GARANCHER, "*Barbey d'Aurevilly's purgatory. A hermeneutic hypothesis*"

*In Barbey's novels, purgatory, this "third place" between heaven and hell, becomes a part of the fictional landscape through intertextual construction and symbolic sedimentation. The narrative finds itself enshrouded in a romantic aura, but the narrative tension and dramatic power also increase, with purgatory introducing a sense of suspense to the quest for salvation. Barbey combines an apologetics of fear and a theology of sufficient grace and the communion of saints.*

*Keywords: Barbey, purgatory, novel, theology, grace.*

Dorgelès HOUÉSSOU, « *Les Diaboliques* suspensives... Stylistique des usages aposiopésiques dans l'écriture aurevillienne »

Cette étude interroge la stylistique des usages de l'aposiopèse dans *Les Diaboliques* de Barbey d'Aurevilly. Il s'agit d'identifier cette figure dans le jeu

énonciatif, mais aussi dans le va-et-vient constant entre jeu de mots et jeu de ponctuation, invitant le lecteur à participer à la complétude sémantique du discours.

Mots-clés : Barbey, nouvelles, stylistique, aposiopèse, *Les Diaboliques*.

Dorgelès HOUËSSOU, “*The suspensive Diaboliques... Stylistics of the uses of aposiopesis in Aurevillian writing*”

*This study considers the stylistics of the uses of aposiopesis in Les Diaboliques by Barbey d'Aurevilly. It seeks to identify this device in the enunciative play, but also in the constant back-and-forth between wordplay and play on punctuation, inviting the reader to participate in the semantic completeness of the language.*

Keywords: Barbey, short stories, stylistics, aposiopesis, *Les Diaboliques*.

Isabelle MALMON, « La femme en chef. Gauguin lecteur de Barbey d'Aurevilly »

L'influence de la nouvelle *Le Bonheur dans le crime* sur la création artistique de l'artiste Paul Gauguin est révélée par un épisode autobiographique peu exploité. Elle se traduit notamment par divers réemplois de la coiffe, commune à l'héroïne des *Diaboliques* et l'œuvre de Gauguin, émaillée de personnages encapuchonnés ou voilés. Or coiffes et capuches traduisent la pression moralisatrice, chrétienne et bourgeoise, qui opprime la sexualité de la femme au XIX<sup>e</sup> siècle.

Mots-clés : Barbey, Gauguin, nouvelle, peinture, autobiographie, voile, coiffe.

Isabelle MALMON, “*Women in charge. Gauguin as a reader of Barbey d'Aurevilly*”

*The influence of the short story Le Bonheur dans le crime on the work of the artist Paul Gauguin becomes apparent from an autobiographical episode that is not often discussed. It is reflected in the various reuses of the beaddress, worn by the heroine of Les Diaboliques and common in Gauguin's works, which contain several characters in hoods or veils. However, beaddresses and hoods reflect the moralizing pressure, both Christian and bourgeois, that oppressed female sexuality in the nineteenth century.*

Keywords: Barbey, Gauguin, short story, painting, autobiography, veil, beaddress.